

Philemon 17-21 mws

V. 17

ἔχεις PAI2sg fr. ἔχω
to have an opinion about something, consider, look upon, view
to hold a view or have an opinion with regard to something, to hold a view, to have an opinion, to consider, to regard

κοινωνόν

one who takes part in something with someone, companion, partner, sharer, ‘consider someone a partner’
one who participates with another in some enterprise or matter of joint concern, partner, associate, one who joins in with, ‘if, then, you think of me as your partner’

προσλαβοῦ

AMImp2sg

fr. προσλαμβάνω

to extend a welcome, receive into one’s home or circle of acquaintances, cf. v. 12
to accept the presence of a person with friendliness, to welcome, to receive, to accept, to have as a guest

ὡς

marker introducing the perspective from which a person, thing or activity is viewed or understood as to character, function, or role, as, with focus on quality, circumstance, or role, as
relatively weak markers of a relationship between events or states, as, like

V. 18

ἠδίκησέν

AAI3sg

fr. ἀδικέω

to cause damage to or mistreat, injure, ‘if he has caused you any loss’
to hurt or to harm, with the implication of doing something which is wrong and undeserved, to harm, to hurt

ὀφείλει

PAI3sg

fr. ὀφείλω

to be indebted to someone in a financial sense, owe something to someone, be indebted to
to be under obligation to make a payment as the result of having previously received something of value, to owe, to be in debt, ‘if he has done you any wrong or owes you anything’

ἐλλόγα

PAImp2sg

fr. ἐλλογέω

to charge with a financial obligation, charge to the account of someone
to charge to an account, to charge, ‘if he has done you any wrong or owes you anything, charge it to my account’

V. 19

ἀποτίσω FAI1sg fr. ἀποτινω
to make compensation, pay damages, ‘I will pay the damages’
technical legal term, to pay compensation for damages or costs, to pay back, to remunerate, ‘I will remunerate you’

ἵνα
marker to denote purpose, aim, or goal, in order that, that, final sense
marker of purpose for events and states, in order to, for the purpose of, so that

ὅτι
marker of narrative or discourse content, direct or indirect, that, to indicate the content of what is said
marker of discourse content, whether direct or indirect, that, the fact that

προσοφείλεις PAI2sg fr. προσοφειλω
owe besides, still owe something to someone of debts outstanding, ‘you owe me even your very self (besides)’
to owe something to someone in return, implying a reciprocal relationship, to owe in return, to likewise owe, ‘that you even owe yourself to me in return’

V. 20

ναὶ
particle denoting affirmation, agreement, or emphasis, yes, certainly, indeed, it’s true that, in emphatic repetition of one’s own statement, yes (indeed)
an affirmative response to questions or statements or an emphatic affirmation of a statement, yet, yes it is true that, yes it is so, sure, indeed

ὀναίμην AMOpt1sg fr. ὀνινημι
to be the recipient of a favor or benefit or to have something for one’s use, have benefit of, enjoy, ‘let me have some benefit from you in the Lord’
to be the recipient of help or favor, to receive help, to receive a benefit, to be favored, ‘for the Lord’s sake, let me experience a favor from you,’ ‘do me a favor’

ἀνάπαυσόν AAImp2sg fr. ἀναπαυω
to cause someone to gain relief from toil, cause to rest, give rest, refresh, revive ‘refresh, cheer my heart’ cf, v. 7
to cause someone to become physically refreshed as the result of resting from work, to cause to rest, to give rest

σπλάγχνα

lit. inner parts, inner body parts served as referents for psychological aspects, of the seat of the emotions, in our usage a transference is made to the rendering hear, fig. of the feeling itself, love, affection, 'to long for someone with the affection of Christ Jesus' cf. v. 7, 12

to experience great affection and compassion for someone, to feel compassion for, to have great affection for, love, compassion

V. 21

Πεποιθῶς

PfAPtcpMSN

fr. πειθῶ

to be so convinced that one puts confidence in something, depend on, trust in
to believe in something or someone to the extent of placing reliance or trust in or on, to rely on, to trust in, to depend on, to have (complete) confidence in, confidence, trust

ὑπακοῆ

a state of being in compliance, obedience, (one listens and follows instructions)
to obey on the basis of having paid attention to, to obey, obedience

εἰδῶς

PfAPtcpMSN

fr. οἶδα

to have information about, know
to possess information about, to know, to know about, to have knowledge of, to be acquainted with, acquaintance

ὑπὲρ

marker of a degree beyond that of a compared scale of extent, in the sense of excelling, surpassing, over and above, beyond, more than, 'no longer as a slave, but as something better than a slave' cf. v. 16

marker of status which is superior to another status, above, superior to

ποιήσεις

to undertake or do something that brings about an event, state, or condition, do, cause, bring about, accomplish, prepare, etc. used with a noun as a periphrasis for a simple verb of doing

to do or perform, highly generic for almost any type of activity, to do, to act, to carry out, to accomplish, to perform, doing, performance